

社会贡献



伊藤忠立足于全球的视野，自觉承担作为“良好企业市民”的责任，为实现地区社会、国际社会的协调发展，为实现可持续的社会做出贡献。

为了与地区社会和国际社会携手实现可持续社会，制定由 5 个重点领域组成的“社会贡献活动基本方针”针而开展活动。

社会贡献活动的基本方针



1. 世界性人道问题

伊藤忠商事作为全球化企业集团，积极地参与有关世界性人道课题，为实现富饶的国际社会而做出贡献。



2. 环境保护

伊藤忠商事积极开展环境保护活动，为社会的可持续发展做出贡献。



3. 地区贡献

伊藤忠商事作为良好的企业市民，努力构建与地区社会的良好关系，实现与地区社会的共生。



4. 下一代培养

伊藤忠商事开展旨在支援下一代青少年健康培养的活动，为实现精神充实且富有活力的社会做出贡献。



5. 员工志愿者支援

伊藤忠商事积极地支援每位员工开展的社会贡献活动。

社会贡献的主要活动： 东日本大地震复兴支援活动

在2011年3月发生的东日本大地震对东日本全地区造成的灾害规模甚大。今后，伊藤忠商事也将从长远视野出发，继续全力支援复兴活动。

2012年度的主要活动主题

■ 2012年6月 给孩子捐赠100册书

与各位股东一起举办的“给孩子捐赠100册书”，开始向东北的志愿者团体提交。这项援助活动中，得到股东的认可，采用了信息电子化等节约纸张、邮费等方法，并由伊藤忠纪念财团提供了书目构成的帮助。本社也同额捐赠，2012年度向在东日本大地震受灾地活动的团体赠送了15套（每套=100册），对孩子们的阅读起到了有效的作用。



■ 2012年9月 东日本大地震后1年半的募捐活动

9月11日起至21日，在伊藤忠的各店开展了支援重建的员工募捐。役員、职员自不用说，来自海外驻在员和集团成员公司员工的多方面的善款以及来自公司的同额配套捐款，合计有670,230日元，用于公益社团法人、日本国际民间协力会的“东北儿童梦想拉拉队项目”。详细情况请参照下列URL。

<http://www.kvoto-nicco.org/project/support/presentation/itc-coope.html>



■ 2013年3月 在福岛县井协市举办蒲生卓也氏作品展

在伊藤忠青山艺术广场（3/5-11）举办了“和平、艺术向未来”绘画展，东日本援助彩绘网主办的“地震、海啸，孩子们的画述说心的记忆”的绘画展之外，还排除困难，在福岛县井协市举办了作为活跃艺术家的蒲生卓也先生的作品展，在所有展场上都摆放了援助标语展板，以示援助。



■ 2013年3月 东日本大地震两周年的募捐活动

东日本大地震两周年的3月11日，伊藤忠商事东京总部举行的募捐活动中，仅午休的1小时里，就募集了546,890日元的善款。公司也捐出了与募捐总额相等的款额。此后在全国各分支公司、海外机构、工会的合作下，募捐总额达到了904,867日元。震灾后从未改变的“不能忘记”的心情，通过公益财团法人日本国际民间协力会、公益财团法人伊藤忠纪念财团，体现到了受灾地区的学校重建/青少年援助等方面。除了募捐活动之外，还在员工食堂举行了向受灾地区捐献食材、帮助销售受灾地区的产品、放映动画“3.11伊藤忠商事的赈灾援助”等活动。



■ 2013年3月 支援“东北儿童梦想拉拉队项目”

伊藤忠商事认同公益社团法人日本国际民间协力会的“东北儿童梦想拉拉队项目”的宗旨，通过此次创立的“伊藤忠儿童梦想基金”对关于岩手县陆前高田市中学的课外活动以及少年棒球队提供了以下的支援。

<http://www.itochu.co.jp/ia/csr/news/2013/130311.html>



■ 2013年3月 协助“Mangattan Linar”（卡通城号）运行

3月23日，配合石之森漫画馆的重新开馆，举行了石卷市与JR东日本共同运作的石卷线“卡通城号列车”出发仪式。为了一睹装饰有“机器人009”、“假面骑士”等已故石之森章太郎先生的卡通人物的车辆，很多家庭的孩子及其家长都赶来了。盼望卡通城号在吸引游客的同时，能为受灾地区的重建起到些许帮助作用，伊藤忠商事向石卷市捐赠了制作卡通人物招贴画的全部费用。



员工志愿者活动的支援

2011年5月起，作为东日本大地震复兴支援的志愿者，为了方便员工们参加志愿活动，实施公司补助交通费/当地逗留费用等制度，直至2013年3月末共216人使用了该项制度。

■ 志愿者活动报告vol.1 第9次 2012年8月9日～12日

参加者的声音



物流・保险业务部
大谷 哲生

直面灾区现状、结交新朋友

东北地区的震灾让人们非常震惊，我以前就想着自己能为灾后重建做点什么，这次亲眼目睹了受灾地区的凄惨景象，再一次亲身感受到了重建之路的艰难和现实的严酷。这次的工作内容是清理被埋的农地旁水渠内淤泥，2天半的时间里我们清理了几十米长的水渠。虽然同在伊藤忠集团工作，但此前大家都没有交流的机会。此次通过与工作内容和年龄都不同的13个伙伴同吃同住同工作，我发现在伊藤忠里还有这么多素不相识的志同道合者，感到非常开心。希望能有更多的人加入到志愿者队伍当中。

■ 志愿者活动报告vol.2 第13次 2012年12月13日～16日

参加者的声音



非铁・金属原料部
井上 侑美

一定要持续下去

这是我第三次来陆前高田。这次我看到的是，在我们2011年12月开垦的土地上建起了“共同的家园”，在我们2012年6月清除过瓦砾的山脚下建好了一个运动场。每次能够完成的工作实在太少，感到身心俱疲时，往往就会想：“这样的工作有意义吗？”而这次，当我看到人们聚在“共同的家园”取暖、看到孩子们在运动场上玩接球游戏时，我知道我们的努力在帮助灾区走向重建，感到无比欣慰。然而灾区重建还任重道远。不忘灾区，今后我们还要继续进行灾区重建支援活动。

■ 志愿者活动报告vol.3 第14次 2013年2月14日～17日

参加者的声音



住生活・情報事業統括
室
春木 輝美

又一次想到东北灾区

地震已经过去两年，我对灾后重建的缓慢程度感到震惊。即便如此，还有许多居住在临时住房里艰苦度日的灾区人们正对重建翘首以盼。志愿者活动结束后，一位灾区人民在我耳旁轻声说“真是帮了大忙了”，让我深受触动。通过此次志愿者活动，让我深深地被人與人之间的相逢和缘分所感动。公司安排了与灾区人民进行充分沟通的机会。对于介绍的人来讲，灾害发生时的痛苦记忆还历历在目，然而他们还是忍受着会痛苦努力地想传达给我们。因为他们不想悲剧被遗忘。离别时他们一直在向我们挥手，直到我们乘坐的汽车在视线中消失，我忍不住大声说“我还会再来的！”

社会贡献的主要活动：世界性人道问题

捐赠灾害支援捐助金

从人道的观点出发，在大规模灾害发生时捐赠救济款、提供物资等活动。在2012年与当地的分公司、事务所保持联络实施了以下支援。

■ 最近的捐款

菲律宾 棉兰老岛台风	¥10,000,000
美国东海岸 飓风	(对美国)US\$50,000
中国 四川省地震	(对中国)30万人民币

对WFP联合国粮食计划的支援

为了尽可能减少世界的饥饿、贫困问题，加入了联合国世界粮食计划署的官方援助窗口的联合国WFP协会，当上评议员，参加了各种各样的活动。

2012年12月5日～6日，在东京总部B1F的大堂里，实施了针对WFP联合国粮食计划署的募捐活动，一共募集到了365,261日元。会场上以看板形式展示了WFP的活动，先到者还能得到慈善圣诞老人玩偶作为礼物。大家的齐心协力募集到的捐款，将通过WFP贡献于全球消灭饥饿的活动。

此外，2013年5月，伊藤忠商事及伊藤忠集团成员公司的220名员工参加了在横滨举办的杜绝孩子的饥饿的宣传运动“Walk the World”。另外，在东京总部还定期举办介绍WFP的展览和募捐活动。



参加杜绝孩子的饥饿宣传运动“Walk the World”

消除发展中国家与发达国家之间的粮食不平衡的“两人的餐桌”（TABLE FOR TWO）

所谓“两人的餐桌”（TABLE FOR TWO），是为了同时解决发展中国家面临的饥饿与发达国家面临的肥胖等生活习惯病，跨越时间和空间分享饭食的概念的社会贡献项目。

它是于2007年10月在日本创设，伊藤忠商事领先于其他公司，已于次年4月起，正式引进到了东京、大阪、名古屋的员工食堂。

2013年度在东京总部的员工食堂仍然每天提供关注健康的“两人的餐桌”对象菜单。员工点了该菜单，每份就捐出20日元，按照匹配赠法方式公司也等额地配套捐出20日元。这样，每餐就能通过“两人的餐桌”项目，向NPO法人国际联合世界粮食计划WFP协会捐赠40日元，用于发展中国家的孩子们的学校膳食。



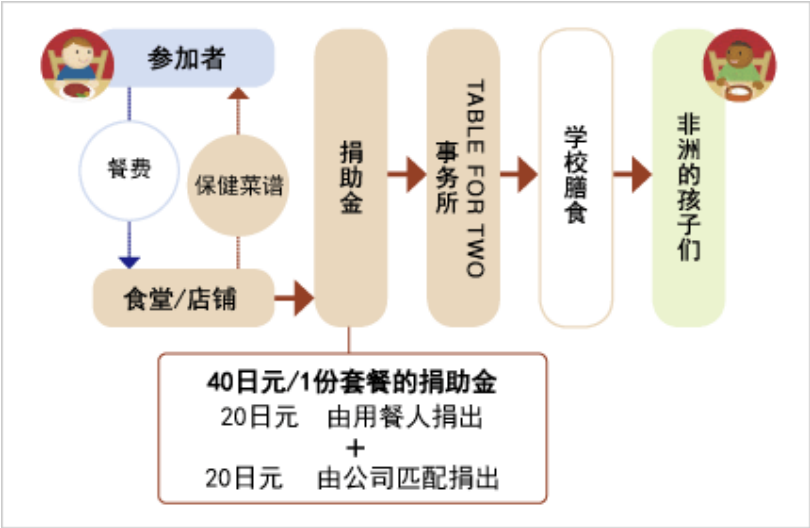


TABLE FOR TWO 指南
1. 热量是730千卡（680～800千卡）左右
2. 营养平衡适当
3. 蔬菜比较多

在伊藤忠商事东京总部热销的TABLE FOR TWO套餐前三名



第一：蚝油炒猪肉蔬菜
496千卡



第二：韩式大盘炒菜烤肉
597千卡



第三：非油炸蛋黄酱炸鸡胸肉
500千卡

社会贡献的主要活动：环境保护

婆罗洲岛的热带森林再生及生态系统保护工程

伊藤忠于2008年迎来了创业150周年，作为该项纪念的社会贡献活动，根据员工问卷调查，多数的希望是以“森林保护”为课题，所以决定了实施本工程。

2009年度起，与公益财团法人世界自然保护基金日本（WWF）合作，在婆罗洲岛实施热带雨林及生态体系保护工程。

在伊藤忠援助的森林再生地区，婆罗洲岛东北部的马来西亚国沙巴州北乌尔瑟伽马，WWF与当地的沙巴州政府森林局合作，实施森林再生活动，对其中的967公顷的森林再生进行援助。这对于普通企业的植树援助来说，面积是最大的。由于是被指定为濒临灭绝的物种的猩猩的栖息地，这一工程被命名为“ITOCHU Group: Forest for Orang-utan”，伊藤忠集团的各家成员公司都齐心协力来推进该工程。

此外，每年都实施了包括集团成员公司员工员工的志愿者旅游，定期到访当地，进行植树造林活动（植树、割草等）及野生动物的观察等活动。

详情请参见P79。



种植树苗

支援马尼拉麻农园复壮工程

为纪念1912年开设的马尼拉支店100周年店庆，6月，就支援位于菲律宾中部的索尔索贡州农村地区的马尼拉麻种植园复壮工程，与菲律宾纤维产业开发局以及当地的农业协会St. Ann’s Family Service Cooperative签订了相关协定。我公司准备承担向拟于2014年3月之前实施的相等于90公顷（约14.4万株）分量的马尼拉麻种植和栽培所需资金200万日元。另外，通过本工程还能每年吸收18吨的二氧化碳（CO2）。



社会贡献的主要活动：地区贡献

设立“伊藤忠医疗广场”，对神户医疗产业都市的发展做贡献

向公益财团法人神户国际医疗交流财团，在国内最大的医疗产业集群神户医疗产业都市，作为拟于2014年夏天开办的以国际医疗交流为目的的设施“伊藤忠医疗广场”捐赠了5亿日元的建设资金。准备将在此以东南亚为中心，对各国的医师和医疗相关从业者进行教育和技术培训等，培养人才活动，接收来自国外的进修生、与大学合作开发医疗器械等进行各种研究事业。



完成预想图

“伊藤忠青山艺术广场”开业

2012年10月，作为社会企业责任（CSR）的据点在东京总公司相邻的CI广场开设了“伊藤忠青山艺术广场”。通过艺术，以“培养下一代”、“地区贡献”、“国内外的艺术及文化振兴”为目的，新鲜的感性洋溢的优秀作品展以及作为国际交流的桥梁的各种活动，这条街道充满着的各种文化气息，从东京的青山传播开来。

今后，伊藤忠将通过艺术致力于各种社会性课题，以定期举办展览会的方式，争取对地区的创造生活文化做出贡献。

伊藤忠青山艺术广场网页

<http://www.itochu-artsquare.jp/>



■ “合欢树的孩子们与MARIKO美术展”

10月26日起，企划第一弹的“合欢树的孩子们与MARIKO美术展”开幕了。作为主办者的学校法人合欢树学园的园长、美术展指导者宫城MARIKO女士和合欢树学园的孩子们也参加了开幕式，晴朗的天气里，开幕式显得热闹非凡。



■ 五家美术大学交流展

关东圈的五家美术大学（女子美术大学、多摩美术大学、东京造型大学、日本大学艺术学部、五藏野美术大学）的有关人员创作的绘画、摄影及立体作品等，只有在校学生才能感受到的洋溢着朝气的作品，于2013年1月18日至2月23日开展。

面向担负着明天的日本的下一代学生，提供向社会发出挑战的场所，为了其成长和实现该方面的梦想而助其一臂之力，就是这一企划的心愿。

（所用的宣传画也是学生们自行创作，投入心力而闪耀着每个人个性光辉的作品）



■ 举办“江戸切子青年才俊15人展”

3月16日起，在伊藤忠青山艺术广场，以东京的江东区为中心的，在传统与革新之间持续制作具有魅力的作品的15名江戸切子作家的新作展示会开始举办。请来触摸继承着传统工艺的青年才俊们的技艺和美感，欣赏日本人传承的文化的精美吧。



认定NPO 法人儿童无国境（KnK）菲律宾青少年支援设施

通过旨在援助发展中国家的流浪儿童和大规模灾害中的受灾儿童认定NGO法人“儿童无国境（KnK）”，2009年12月，对位于菲律宾马尼拉郊外的青少年自立援助设施“少年之家”的重新开业做了援助。2012年，作为孩子们在将来能自立的职业训练所，进行了重新改建。这次，通过该设施的地下及屋顶进行改装，以学会实践性技术为目标的职业训练课程可望扩充。目前，通过该设施，每年向约1,000名青少年提供各种援助。



少年之家



参加本公司的马尼拉支店100周年庆典的“少年之家”的孩子们

来自菲律宾的报告（摘自KnK的网页）

2011年11月开业的KnK的菲律宾“少年之家”在伊藤忠商事株式会社的援助下，已于2009年12月重新开业。在这里，被弃养的幼年孩子渡过共同生活，得到了员工们家庭似的爱心和无微不至地关怀。来到“少年之家”之前由于极度营养不足，孩子们相对其年龄身体极度瘦小的为数不少。然而，现在有规律的生活及平衡的膳食使其健康状态有了相当大的改善。

在“少年之家”里，开展了计算机技术和缝制方面的培训，帮助了贫民窟地区青少年的就业。此外，在贫民区里以手工艺为中心开展了创收活动，孩子们依靠制作、销售小饰物等，在经济上自立起来。



与KnK的成员在一起

大堂音乐会

2012年7月23日，在东京本社举办了第21届伊藤忠大堂音乐会。700多名社员、社友及其家属，还有当地的客人莅临会场。此外每年都受邀请的龙舌兰中心的各位也应邀前往。音乐会之前，还与担任司会的竹下景子女士和小林会长举行了交流会。大家在一年一度的这一天，欢歌笑语，愉快地交流，拍摄纪念照片，喜悦地享受了纽约交响乐团的演奏。竹下景子女士和小林会长还在即兴发言中，谈到了受灾地区人民的努力，伊藤忠纪念财团的以画册来支援等话题。纽约交响乐团在第21年的大堂音乐会上演奏也弥足珍贵，有两支曲子应邀重复演奏，令人感到音乐真是不分人种、地区的共通语言。



实施青山大街的地区清扫活动

员工们在东京总公司周边实施了地区清扫活动。作为地区社会的一员，在地方自治会及其他企业的合作之下，进行清扫和发放启发宣传品。



社会贡献的主要活动：下一代培养

向伊藤忠纪念财团提供支援

伊藤忠商事自1974年成立（财）伊藤忠纪念财团以来，继续推进旨在培养健康青少年的社会贡献活动。

目前以“儿童文库助成事业”（包括面向日本人学校、补习学校的图书捐赠）、“电子图书普及事业”等为主，开展着对孩子们的健康成长的捐助活动。

关于与各位股东举行的“给孩子捐赠100册书”活动，请参见P67。



危地马拉日本人学校的学生们

在“KidZania东京”开设“环保大棚”

伊藤忠商事于2012年4月在面向孩子们的职业体验设施“KidZania东京”里开设了“环保商店”。

在“环保商店”里，运用伊藤忠策划的以全球性的环保活动“MOTTAINAI运动”（MOTTAINAI=在日语中常用于对浪费行为表示可惜之意。）的环境教育诀窍，为使孩子们可以体验环保活动，可以自己动手制造使用环保素材“我的包袱皮”、“环保袋”、“我的筷子”等自制产品。

此外，有关措施约定，每个参加环保商店活动的孩子，同时向肯尼亚的植树造林活动“绿化带运动”捐赠一棵树苗的费用。2012年度因为约3万个孩子参加了活动，可以向肯尼亚捐赠3万棵树苗。

今后，仍将在孩子们人气高涨的设施“KidZania东京”里，通过提供以全球的视角来快乐学习环境保护的场所，致力于培养将承担可持续社会的青少年。



肯尼亚的树苗赠送仪式

暑假儿童课堂

8月22日，“暑假儿童课堂”在东京总部10层举办，来自青山小学和附近的孩子们、以及社员家属等共有27个孩子参加。虽然自1992年起，每年暑假都作为环境课堂实施了这样的活动，今年的第21次，因为与株式会社瑞穗金融集团共同举办，内容更加充实。第一部分是关于货币构成的讲课及问答、数钞练习、体验手捧1亿日元等；第2部分是关于MOTTAINAI运动的说明，用准有机棉制作动画片、环保袋、最后是赠送甲虫卡通礼品，足足2个小时，内容十分充实。

尤其是在关于1亿日元的重量的问答之后，真正的1亿日元登场的时刻，连家长们都欢呼起来了，一个接一个地抱一抱1亿日元，还热情地拍了照片。在第2部分的教学中，“用自己的手把MOTTAINAI表现出来真的很快乐”，“高兴地制作了环保袋会更加关注环保”的言谈话语发自内心。在快乐的同时，今后自己也要考虑环境问题，把握好行动的机会。最后当40只甲虫卡通礼品摆放到面前时，孩子们的眼睛都大放光芒，给这个暑假留下了愉快的回忆。

* 准有机棉（preorganic cotton）：有机认证取得之前的过渡期间收获的棉花。

<http://www.preorganic.com/about/>



社会贡献的主要活动：员工志愿者支援

伊藤忠构建了每年最长可取得5天的志愿者休假制度，举办在节日和午休时间能参加的项目，努力提高员工的意识。公司设立了独自の援助项目，特别推荐的志愿者活动有以下两项。

- 【海外】婆罗洲植树体验志愿者
- 【国内】东日本大震災重建援助志愿者

婆罗洲岛的热带森林再生及生态系统保护工程

2009年起，与“公益财团法人世界自然保护基金日本”合作，在婆罗洲岛实施热带雨林及生态体系保护工程。每年由集团成员公司的员工和海外据点员工一起，组成志愿者旅行团组，定期到当地访问。
详情请参见P79。



员工可以参加的其它志愿者项目例子

■ 通过饮料自动销售机对“儿童化疗之家”的援助

为援助日本首创的小儿癌症专门治疗设施“儿童化疗之家”的运营，在东京、大阪总部设置了化疗之家定制的自动饮料销售机，把两座大楼内设置的所有的饮料自动销售机的6-10%的销售额用于捐赠。



■ 伊藤忠棒球教室（东京总部） 举办：冬季

作为培养青少年的一环，向有残疾的孩子提供挑战各种项目的机会，伸出援手为其发现自身的潜能创造机会。出于这样的考虑，2007年起在神宫球场开办了棒球教室。
原为Tokyo Yakult Swallows投手的矢野讲师，对于运动员精神及基本动作等，从在家里的练习难以掌握的基本要领开始，接球的方法、投球练习等实践，给予了指教。作为义务指导，伊藤忠商事互助会棒球部成员的员工也作为志愿者参加了活动。参加的孩子发出了“初次使用球具，太高兴了，今后要继续练习。”的感想，从孩子们的父母也得到了很高的评价，从而员工志愿者逐年都在增加。



■ 赠送图画书运动（东京、大阪两总部、名古屋分公司、金泽分公司）

在日语的图画书贴上当地语言的字条后，赠送给东南亚的孩子们的活动。在东京总部，每周（四）午休时，借用5层的社友室开展活动。



■ “天鹅面包房”的面包销售

天鹅面包房是以促进用合理的酬金雇佣残疾人士为目的，由YAMATO财团设立的一家面包房店。2008年5月起，每周三在东京总部的员工食堂售卖“天鹅面包房”的面包。



■ 触摸之网 自然观察会

新宿御苑自然观察 4月上旬，蝉的羽化观察会 8月上旬，横泽河口观察会 10月上旬实施。



■ 触摸之网 音读部会；每月第二个周六

伊藤忠集团成员公司员工及退休人员中的志愿者访问了渋谷的高龄者设施，以音读、合唱的方式作了交流。



150周年纪念社会贡献事业



婆罗洲岛的热带森林再生及生态体系保护工程

植树造林使因过度开发导致劣化的婆罗洲岛热带雨林再生，从而达到保护生态体系的目的。

ITOCHU Group Forest for Orang-utan

1、背景

已成为全球性问题的热带森林显著减少、劣化、以及与其相伴的生态体系的破坏，早在1992年在巴西召开的地球峰会上就被列举出来，但至今未得到遏止。此外，森林的破坏也被认为是因二氧化碳增加导致地球温室化的原因之一。

婆罗洲岛（加里曼丹岛）是跨越马来西亚、印度尼西亚、文莱三国的热带森林地区，面积约为日本的2倍，是世界上的第3大岛。

与亚马孙地区同样被称为生物多样性宝库的婆罗洲岛，最近由于开发的推进，仅靠自然的再生力已不能使其生态体系得以保护，产生了受伤的热带雨林。本项工程就是对受伤的热带雨林伸出助其再生的援手。在伊藤忠援助的森林再生地区，婆罗洲

岛东北部的马来西亚国沙巴州北乌尔瑟伽玛，世界性的自然保护团体WWF与当地的沙巴州政府森林局携手，正在对约2,400公顷的森林开展再生活动。伊藤忠集团负责对其中967公顷的再生进行援助。这对于一般企业的植树活动援助来说，面积的规模之最大的。当地还是濒危物种猩猩的栖息地，森林再生不仅对猩猩提供保护，在此生息的多种生物也将相应得到守护。

2012年11月底为止，已完成约690公顷的植树造林。预定在2014年度完成全部967公顷的植树造林，而维护管理作业将持续到2016年。

热带雨林的再生需要很长的时间。5年的时间是远远不够的。但以此为契机，员工以及集团所属公司的共同努力，向着使动物们得以安心地生活的森林再生的目标前进。



2、工程的内容

受捐者	WWF日本
期间	2009年至2013年（当初预订为5年，但现地的活动预定持续到2016年）
场所	婆罗洲岛（马来西亚国沙巴州北乌尔瑟伽玛地区）
面积	967公顷（如以正方形为例，相当于3km X 3km的面积）
捐赠金额	总额2亿5千万日元（含集团所属公司的捐赠）
植树	植树以当地原有的龙脑香科为中心，视现场的情况有什么树就种什么。 实施为期5年的植树及维护。
员工志愿者活动	包含集团所属公司的员工志愿者在现场的植树活动（植树、除草等）及对野生动物的观察正在实施

婆罗洲岛传书 第4次

在ITOCHU Group: Forest for Orang-utan 的活动地区，婆罗洲岛、马来西亚国沙巴州，伊藤忠商事的员工及集团所属公司的员工共计18名从东京、仙台、台湾各地前来聚集在一起，实施了第4次婆罗洲岛植树体验之旅。在现场，灼热的太阳炙烤的严酷环境之中，参加者们每人挥汗种下了10至27棵树苗。

以下介绍现地洋溢着魅力的自然风光及旅途的概要。



植树体验旅行

■ 旅行日程（5晚6天）

第1天	11月22日	成田（深夜航班）～ 吉隆坡
第2天	11月23日	吉隆坡 ～经过哥打基纳巴卢～ 到达拉哈达图旅馆后 WWF的讲座
第3天	11月24日	拉哈达图 ～ 北乌尔瑟伽玛植树体验，斯卡乌（傍晚乘船 & 夜晚乘船）
第4天	11月25日	斯卡乌（早晨乘船）～ 山打根（散步）～ 色必罗克 色必罗克（参观猩猩种群复壮中心）森林局设施里散步
第5天	11月26日	～ 山打根 ～ 吉隆坡（深夜航班）～ 成田
第6天	11月27日	达到成田机场

■ 2012年11月当时的植树状况



2012年11月之际，已完成约690公顷的植树，相当于全部967公顷的70%。因久雨及干旱等恶劣天气妨碍了植树者的作业，工作效率难以提高，现状是植树作业将持续到2014年度，维护管理作业将延续到2016年。其后将任其自然生长。



2010年种下树苗。



2011年成长至约2米高。



2012年成长至约4米高。

■ 植树体验旅行报告

第2天（11月23日）

经过长时间的飞行、坐车到达旅馆后，直接到会议室听取由WWF马来西亚职员所做的关于婆罗洲岛丧失殆尽的森林现状的讲座。



WWF马来西亚职员的讲座上，参加者们认真听讲的情景



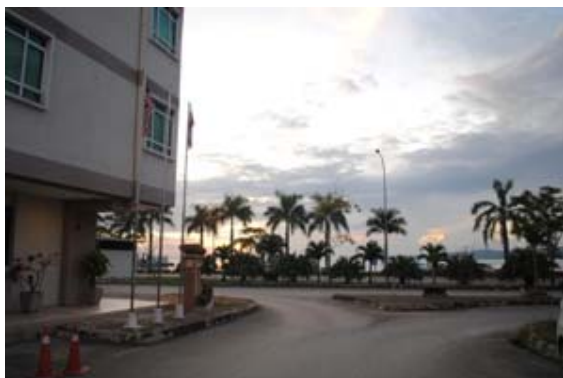
依据历史背景热心地用易懂的语言加以说明的伊藤忠OB的谷山氏

在伊藤忠商事活跃地工作之后现生活在哥打基纳巴卢的伊藤忠的OB（原专务）谷山氏夫妇莅临会议，讲解了当地的植树及文化，使参加者得以深入了解现状。

第3天（11月24日）

气温达到35度。灼热的阳光照射下，19人分为6组作业，每人种植了10 ~ 27棵树苗。全体人员在汗水嘀嗒嘀嗒下落的状态下植树作业。

在植树现场看见了猩猩巢穴痕迹的参加者，一边祈祷10年后自己种下的树苗能长成使猩猩能安居的大树，一边持续作业的英姿，印象深刻。



清晨，乘专用巴士从旅馆出发



换乘4驱动吉普奔向植树地区



在植树现场的说明的情景



终于开始植树了



标牌前面留影纪念植树活动



沿着植树线路进入腹地，汗流浹背

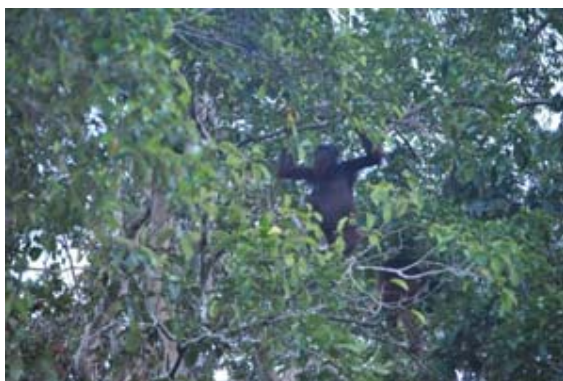
植树结束后，乘巴士向旅馆移动。从斯卡乌的旅馆乘傍晚游艇出发的参加者与长鼻猿、猩猩、蜥蜴、翠鸟等野生动物不期而遇。晚餐后再次乘坐夜班游艇出发。黄昏及夜晚里，能够观察到的野生动物的种类有所变化。夜晚顺流而下，梦幻般的风景展现开来，惟有屏息静气，愉悦地享受星空下那迷人的风景。



下午移动，到达斯卡乌的旅馆之后，乘坐傍晚游艇开始



终于遇到了野生的猩猩！



稍后再次遇到了另外2只猩猩！！
与游艇仅有50~60米的距离



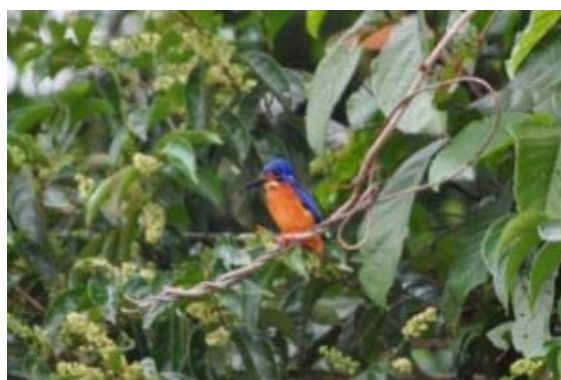
在游艇上一起向上看去

第4天（11月25日）

还没从昨天的兴奋中冷却下来，就乘坐早班游艇出发。其后乘船在约2个半小时的移动中，也与野生动物们有所邂逅。参加者感到了超过期待的惊喜。



早晨出发



色彩赏心夺目的翠鸟



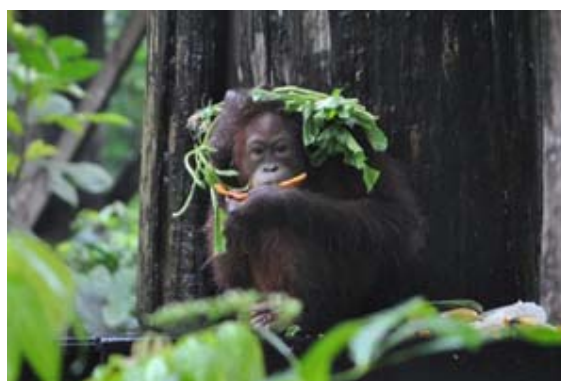
在树上爬行的蜥蜴（体长约1米）



乘高速游艇向山打根移动。
强风直吹身体，在赤道烈日下气温里使人心旷神怡。

第5天（11月26日）

自昨晚起大雨如注，上午冒雨访问了色必罗克猩猩种群复壮中心。因偷猎等失去了双亲，成为孤儿而受到保护的猩猩，在该中心里得到人类的援手的同时，为了自主的生活而学习必要的技术，然后再返回大自然。每一个参加者都经历了深入思考森林再生与生态体系保护的的关系的重要性的宝贵的时间。



猩猩来到了通道的栅栏上（能够触摸的距离）



中心的资料馆里，观看说明看板的参加者们



下午，访问森林局管理的森林保护区内的雨林探险中心



保护区内，保持着原生态的热带雨林的姿态，多种树木密无间隙地并肩生长，培育着茂盛的生态体系



中心内，繁育着热带植物和鸟类，可以信步游览



前往机场的途中，在山打根的墓地边驻足。著名的日本人墓地位于沿小路前进后更里边的一个小角落里（照片中是华人墓地）。

难道不能乘云驾雨吗？阳光男儿、阳光女孩健壮有力！



WWF日本援助事务室
法人募捐小组
小坂 惠

在大家的合作下，这次的植树志愿者活动得以圆满地结束了。衷心地感谢大家。到达后立即投入到演讲会中，丝毫没有疲倦的样子，纷纷入座，参加活动的意欲溢于言表。讲演后又积极提问，使人由此感到对本项工程的高度关心。这一时期当地正值雨季，伊藤忠集团的各位却表现得相当的“阳光男儿和阳光女孩”。与去年一样，虽然项目现场晴空万里，骄阳之下，气温超过了35度，欢笑之声不绝于耳地认真地埋头苦干。特别是对于树苗而言，细心植树的各位留下了爱心一片。植树活动结束后，可以看到人人脸上都充满了满足感，（WWF）职员们的紧张感也逐渐解除，大家一起拍照留影，度过了愉快的交流时间。

通过本次旅行，参加者各位对森林再生工程的必要性、内容、措施等各种相关课题，以及（WWF）职员的每天的活动等想必加深了理解。请务必把这次体验向同僚、家属、朋友等传达。期待大家的言谈成为关于地球环境保护的思考的机缘。